



| INFORMACIÓN GENERAL  | GENERAL INFORMATION   |
|--|---|
| <b>1. Dirección de la Oficina Sudamericana de OACI</b><br>Av. Víctor Andrés Belaúnde No. 147<br>Principal No.102<br>Centro Empresarial Real, Torre Real Cuatro, Piso 4<br>San Isidro, Lima, Perú (ver mapa adjunto)<br>Teléfono: +51 1 611-8686<br>Fax: +51 1 611-8689<br>E-mail: <a href="mailto:mail@lima.icao.int">mail@lima.icao.int</a>   | <b>1. Address of the ICAO South American Office</b><br>Av. Víctor Andrés Belaúnde 147<br>Principal No. 102<br>Centro Empresarial Real, Torre Real Cuatro, 4 <sup>th</sup> floor<br>San Isidro, Lima, Peru (see attached map)<br>Telephone: +51 1 611-8686<br>Fax: +51 1 611-8689<br>E-mail: <a href="mailto:mail@lima.icao.int">mail@lima.icao.int</a>  |
| <b>2. Sesión inaugural</b><br>Primer día del evento<br>Registro de participantes: 08:30 – 09:00<br>Apertura del evento: 09:00 – 09:15  | <b>2. Opening session</b><br>First day of the event<br>Registration of participants: 08:30 – 09:00 hrs.<br>Opening session: 09:00 – 09:15 hrs.  |
| <b>3. Idiomas y documentación</b><br>El evento contará con interpretación simultánea, a menos que se indique lo contrario en la sección pertinente a la reunión de su interés en la página Web de la Oficina Regional SAM de la OACI: <a href="http://www.lima.icao.int">http://www.lima.icao.int</a> . La documentación del evento, tan pronto esté disponible, será publicada en la Página Web de la Oficina Regional SAM. No se distribuirá documentación durante el evento.  | <b>3. Language and documents</b><br>The event will have simultaneous interpretation services, unless expressly indicated otherwise in the section pertaining to the meeting of your interest in the ICAO SAM Regional Office Web page: <a href="http://www.lima.icao.int">http://www.lima.icao.int</a> . The documentation of the event will be published in the SAM Regional Office Web page, as soon as it is available. No documentation will be distributed during the meeting.   |
| <b>4. Registro de participantes</b><br>Se requiere que los participantes se registren anticipadamente con la Oficina Regional SAM, enviando tan pronto como sea posible, la hoja de registro que encontrará en la sección pertinente al evento de su interés. Se efectuará un posterior registro en la mesa de registro del evento, de 08:30 a 09:00 a.m., durante el primer día del evento, para lo cual deberá llevar su hoja de registro debidamente completada. Asimismo, se solicita a los participantes a que utilicen el gafete que les será suministrado al registrarse. | <b>4. Registration of participants</b><br>Participants are requested to fill in the registration in the section pertaining to the event of your interest, and submit it to SAM Regional Office as soon as possible. A subsequent registration will take place at the corresponding registration desk, from 08:30 to 09:00 hrs, during the first day of the event, where the duly completed registration sheet should be handed in. Likewise, participants are requested to use the badges supplied to them during registration. |
| <b>5. Enlace para la Documentación e Idiomas</b><br>La documentación para la Reunión estará publicándose en la página Internet de la Oficina Regional SAM de la OACI, por lo que los participantes deberían revisar la página frecuentemente para disponer de la documentación. <b>Todos los participantes deben llevar la documentación (impresa o electrónica) al lugar de la reunión, ya que no se distribuirán copias impresas de la documentación.</b>  | <b>5. Documentation link and languages</b><br>The documentation for the Meeting will be posted on the ICAO SAM Regional Office website; participants should check our website frequently to download the documentation. <b>All participants must bring their own set of documentation (hard copy or electronically) to the meeting venue, as there will be no hard copies available for distribution.</b>   |
| <b>6. Las instrucciones para entrar a la página desde el portal SAM son:</b><br><a href="http://www.lima.icao.int">http://www.lima.icao.int</a><br>Seleccionar “Meetings, Seminars and Workshops”<br>Seleccionar la fecha e idioma y pulsar en “acceptar”<br>Seleccionar el grupo en el que se encuentra el evento y pulsar sobre él.  | <b>6. Instructions to log on the SAM website:</b><br><a href="http://www.lima.icao.int">http://www.lima.icao.int</a><br>Select “Meetings, Seminars and Workshops”<br>Select “English” on the upper right corner of the welcome page<br>Select date and click on “submit”<br>Select the group where the event is found and click on it.  |

|   |                         |   |                         |
|---|-------------------------|---|-------------------------|
| <b>7. Temperatura</b><br>Favor refiérase a la página <a href="http://www.senamhi.gob.pe/">http://www.senamhi.gob.pe/</a> , para informarse sobre la temperatura en Lima durante el período de su interés.<br>A continuación se indican aproximados:   |                         | <b>7. Temperature</b><br>Please refer to <a href="http://www.senamhi.gob.pe/">http://www.senamhi.gob.pe/</a> , to inform yourself on the temperature in Lima during the period of your interest.<br>Hereunder are approximates:   |                         |
| <b>JAN-MAR</b>  | <b>APR-JUN</b>          | <b>JUL-SEP</b>  | <b>OCT-DEC</b>          |
| 21 - 29 °C (70 - 84 °F)   | 17 - 27 °C (63 - 81 °F) | 15 - 19 °C (59 - 66 °F)   | 16 - 24 °C (61 - 75 °F) |
| <b>8. Transporte hacia y desde el aeropuerto</b><br>En el Aeropuerto Internacional Jorge Chávez hay servicio de taxis autorizado.<br>La tarifa hasta Miraflores o San Isidro (zona de los hoteles) y viceversa, es de aproximadamente US\$ 20.00. Se puede confirmar dicha tarifa en los mostradores a la salida internacional del Aeropuerto.<br>Tomando en consideración el incremento de asaltos contra viajeros en la ruta hacia y desde el aeropuerto, se recomienda las siguientes empresas de taxi:<br><div style="text-align: right;"> <b>Eurocar</b> Tel: +51 1 222-1010 / E-mail: <a href="mailto:ventas@eurocarperu.com">ventas@eurocarperu.com</a><br/> <b>CMV Servicio Ejecutivo</b> Tel: +51 1 422-4838 / E-mail: <a href="mailto:cmv@exalmar.com.pe">cmv@exalmar.com.pe</a> </div> |                         | <b>8. Transportation from/to the airport</b><br>There are authorized taxis services at the Jorge Chavez International Airport.<br>The rate to Miraflores or San Isidro (hotel area) is of approximately US\$ 20.00. This rate can be confirmed in counters at the Airport's international arrivals area.<br>Taking into account the increase in assaults against persons who travel in the route to and from the airport, the following taxi companies are suggested:   |                         |
| <b>9. Transporte hacia y desde el lugar del evento</b><br>Los participantes deberán transportarse en taxi o caminando, según sea la ubicación del hotel seleccionado, desde el hotel a la Oficina Regional y viceversa.<br>En la ciudad existen taxistas independientes o informales, quienes, al no pertenecer a ninguna empresa, no brindan seguridad ni garantía. En caso de optar por un taxi informal, considere que usted se está exponiendo a un riesgo muy elevado.<br>Empresas recomendadas para traslados dentro de la ciudad:<br><div style="text-align: right;"> <b>Alo Taxi</b><br/> <b>Lima Remisse</b><br/> <b>Taxi Planet</b><br/> <b>Tata Taxi</b><br/> <b>Taxi Real</b><br/> <b>Taxi Seguro</b> </div>  |                         | <b>9. Transportations to and from the site of the event</b><br>Participants can take a taxi or walk to the SAM Regional Office, depending on the location of the selected hotel, and vice versa.<br>In the city, there are independent or informal taxi drivers. In view of the fact that they do not belong to a company, they do not provide any safety or guarantee. In case of taking an informal taxi, please consider that you may be at a high risk.<br>Companies recommended for transfers within the city:<br><div style="text-align: right;"> Tel: 225-4355<br/> 224-5529 / 99965-6639<br/> 794-4864 / 781-7988<br/> 274-5151<br/> 470-6263 / 470-6203<br/> 241-9292 </div> |                         |
| <b>10. Requisitos de pasaporte, visa y vacunas</b><br>Para el ingreso al país, normalmente se exige pasaporte válido y visa, sin embargo, se sugiere verificar en la embajada o consulado del Perú en su país de origen sobre este requerimiento. Asimismo, se apreciará consultar si requiere de la vacuna contra la fiebre amarilla, o cualquier otra.  |                         | <b>10. Passport, visa and vaccination requirements</b><br>To enter the country, an updated passport and visa are requested; however, it is recommended to contact the Peruvian Embassy or Consulate in your country, to enquire on this requirement well before your departure. Please also verify if yellow-fever or any other vaccination is required.  |                         |
| <b>11. Cambio de moneda y tarjetas de crédito</b><br>La unidad de moneda en el Perú es el Nuevo Sol Peruano (S/.). Por favor diríjase a la página <a href="http://www.peru.gob.pe/">http://www.peru.gob.pe/</a> , para informarse sobre el actual cambio de la moneda.<br>Las tarjetas de crédito como American Express, Master Card, VISA, Diners Club, etc., son usualmente aceptadas en hoteles, tiendas y restaurantes. Los cheques viajeros deberían cambiarse en casas de cambio de moneda o bancos.  |                         | <b>11. Money exchange and credit cards</b><br>The Peruvian currency is the Nuevo Sol Peruano (S/.). Please go to <a href="http://www.peru.gob.pe/">http://www.peru.gob.pe/</a> , to inform yourself on the current exchange.<br>Credit cards as American Express, Master Card, VISA, Diners Club, etc, are usually welcome in hotels, shopping centres and restaurants. Traveller's checks should be exchanged in banks.  |                         |

|   |   |
|---|---|
| <b>12. Hospitales</b><br>En el caso que sea necesario, la Clínica recomendada es la <b>Clínica Anglo Americana</b> , sita en Alfredo Salazar s/n, Miraflores, Tel: +51 1 616-8900.  | <b>12. Hospitals</b><br>In case of emergency, <b>Clínica Anglo Americana</b> is recommended, which is located in Alfredo Salazar s/n, Miraflores, Tel: +51 1 616-8900.  |
| <b>13. Contacto OACI</b><br>Sr. Franklin Hoyer, Director Regional<br>Tel: +51 1 611-8686<br>E-mail: mail@lima.icao.int  | <b>13. ICAO Contact</b><br>Mr. Franklin Hoyer, Regional Director<br>Tel: +51 1 611-8686<br>E-mail: mail@lima.icao.int   |
| <b>14. Electricidad</b><br>220 Voltios/60Hz.  | <b>14. Electricity</b><br>220 Volts/60Hz.   |
| <b>15. Impuesto de aeropuerto</b><br>El impuesto de salida es de US\$ 31.50 dólares americanos.   | <b>15. Airport tax</b><br>Exit airport tax is US\$ 31.50 American Dollars.  |
| <b>16. Líneas aéreas</b><br>Se proporcionan los datos de las siguientes líneas aéreas, con el objeto de que puedan confirmar sus vuelos de regreso a su país:<br><br>Aerolíneas Argentinas ..... 513-6565<br>Aeroméxico ..... 705-1111<br>Air Canada ..... 0800 52073<br>Air Comet ..... 0800 52222<br>Alitalia..... 241-1026 / 241-8303<br>American Airlines ..... 0800 40350 / 211-7000<br>Avianca ..... 0800 51936<br>Continental Airlines ..... 0800 70030 / 712-9230<br>Copa Airlines ..... 610-0808<br>Delta Airlines ..... 0800 4 3210 / 211-9211<br>Gol..... 0800 52917<br>Iberia ..... 411-7801<br>KLM..... 213-0200<br>Lan ..... 0801-11234 / 213-8200<br>Lloyd Aéreo Boliviano..... 444-0510 / 241-5210<br>Lufthansa ..... 442-4455 / 444-4440<br>Mexicana de Aviación..... 610-6065 / 610-6066<br>Taca ..... 511-8222 | <b>16. Airlines</b><br>The following telephone numbers are provided, with the aim you can confirm your flights back to your country:  |
| <b>17. Información sobre Seguridad y Protección</b><br>Ante cualquier situación de emergencia, sírvase llamar a la Oficial de Seguridad de la Oficina Regional Sudamericana de la OACI, Sra. Lía Ricalde, celular 99 831*5523, o bien al Centro de Operaciones del Departamento de Seguridad y Protección de las Naciones Unidas (UNDSS) del Perú:<br><b>Asistencia 24 Horas, - 365 días</b><br>625- 9090            Directo<br>625 - 9000           Ext. 9090<br>99757 - 1008        Celular<br>99757 1003<br>99831 8814<br>831*8814 (nextel)  | <b>17. Information on safety and protection</b><br>Upon any emergency situation, kindly call the Security Officer of the ICAO South American Office, Mrs Lia Ricalde, cell phone 99 831*5523, or to the Operations Centre of the United Nations Safety and Security Department (UNDSS):<br><br><b>Assistance 24 Hours - 365 days</b><br>625- 9090            Direct number<br>625 - 9000           Ext. 9090<br>99757 - 1008        Cellular<br>99757 1003<br>99831 8814<br>831*8814 (nextel) |

|   |  |
|---|--|
| <p><b>18. Recomendaciones generales en caso de sismo</b><br/>La ciudad de Lima se encuentra ubicada en zona de sismos.</p> <p><b>Durante un sismo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Mantenga la calma.</li> <li>b) Aléjese de las ventanas; no salga por los balcones; no utilice ascensores.</li> <li>c) Ubíquese en las zonas de seguridad internas previamente identificadas.</li> <li>d) Evacue el lugar solamente si las condiciones lo permiten, caso contrario, minimice sus movimientos.</li> </ul> <p><b>Después de un sismo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Proceda a evacuar el lugar puesto que se pueden producir réplicas.</li> <li>b) La evacuación del lugar debe realizarse manteniendo la calma, en forma rápida y segura a través de las rutas que sean indicadas.</li> <li>c) Permanezca en el lugar de evacuación hasta tanto el equipo de seguridad del edificio en que se encuentre, verifique si existe riesgo en las instalaciones.</li> </ul> <p><b>Salida de emergencia de las instalaciones de la OACI – Tercer y Cuarto Piso</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Ubicada frente al área de ascensores, se encuentran dos escaleras para emergencias.</li> <li>b) Ambas escaleras finalizan en el primer piso del edificio, en el área de la entrada principal.</li> <li>c) Descienda las escaleras. No empuje ni corra; manténgase en fila siguiendo una sola dirección; hable lo menos posible.</li> <li>d) Salga del edificio para que la gente que vaya evacuando a continuación suyo tenga paso libre.</li> <li>e) Una vez afuera del edificio y con el mismo a su espalda, diríjase hacia su izquierda hacia el lugar de evacuación, que se encuentra cruzando la Avenida Víctor Andrés Belaúnde.</li> <li>f) En todo momento preste atención a las indicaciones que pudiera hacer el equipo de seguridad.</li> <li>g) Se le comunicará cuando pueda volver sin peligro a las instalaciones.</li> </ul> | <p><b>18. General recommendations in the event of an earthquake</b><br/>The city of Lima is within an earthquake area.</p> <p><b>During an earthquake</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Keep calm.</li> <li>b) Stay away from windows, do not go to any balconies, and do not use elevators.</li> <li>c) Locate yourself in previously identified internal safety zones.</li> <li>d) Evacuate the premises only if conditions permit it; otherwise, minimize your movements.</li> </ul> <p><b>After an earthquake</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Proceed to leave the premises, since quakes can continue.</li> <li>b) Evacuation must be carried out calmly, quickly and safely through the indicated routes.</li> <li>c) Stay in the evacuation site until the designated security team of the building has verified whether the installations are at risk.</li> </ul> <p><b>ICAO Third and Fourth floor emergency exits</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) In front of the elevator area are two emergency staircases.</li> <li>b) Both stairs end in the first floor of the building, in the main entrance area.</li> <li>c) Proceed down the staircases. Do not push or run; keep in line, move in one direction only; keep conversation to a minimum.</li> <li>d) Exit the building to allow free flow of other evacuees exiting behind you.</li> <li>e) Once outside the building and having your back to it, turn left towards the evacuation site, located across Víctor Andrés Belaúnde Avenue.</li> <li>f) Pay attention at all moment to the indications that the security team might make.</li> <li>g) You will be informed when there is no danger for your return to the facilities.</li> </ul> |
|---|--|

- - - - -

**PLANO DE UBICACIÓN DE LA OFICINA REGIONAL SUDAMERICANA DE OACI EN LIMA, PERÚ /  
ICAO SOUTH AMERICAN REGIONAL OFFICE LOCATION MAP IN LIMA, PERU**

**Av. Víctor Andrés Belaúnde 147  
Principal No. 102  
Centro Empresarial Real, Torre Real Cuatro, Piso 4**

